

¡Feliz cumpleaños! Guía del profesor

Ficha de la actividad

Curso	1º
Competencias del Grado	<p>Las actividades desarrolladas en estas actividades enlazan principalmente, aunque no de manera exclusiva, con las siguientes competencias, recogidas en la Memoria de Verificación del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas de la UGR:</p> <ul style="list-style-type: none">• (CP1) Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.• (CP10) Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias.• (CP12) Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.• (CP15) Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas.• (CB3) Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio).• para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.• (CI37) Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.• (CI39) Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social.• (CI41) Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo.
Objetivos	<p>Identificar tradiciones y supersticiones de la cultura china relacionadas con las celebraciones de cumpleaños.</p> <p>Desarrollar la capacidad de tolerancia a hábitos y tradiciones diferentes de los de la propia cultura.</p> <p>Desarrollar habilidades de análisis y comparación entre diferentes culturas.</p>
Duración aproximada	60" - 90"
Metodologías de aula	Aprendizaje por proyectos.
Recursos y materiales necesarios para la actividad	Materiales para el aprendiz (en formato impreso o digital).

Guía del profesor

Número de actividad	Instrucciones para el docente
0	<p>En esta propuesta didáctica los alumnos llevarán a cabo una serie de actividades y tareas que les permitirán desarrollar el producto final de la misma: la elaboración de un guion. Las actividades están encaminadas a mejorar su conocimiento fáctico de la cultura china en relación con tradiciones y costumbres de los cumpleaños, así como a desarrollar habilidades relacionadas con la competencia intercultural.</p>
1	<p>Ponemos en situación a los alumnos: trabajamos en un centro de lengua y cultura chinas, y ha llegado a nosotros el encargo de elaborar el guion de un vídeo sobre tradiciones de cumpleaños en China de un minuto aproximadamente de duración. Para ello, contamos con materiales que nos ha proporcionado la propia empresa que ha contratado nuestros servicios. El vídeo debe ser de un minuto aproximado de duración, ya que se usará en las redes sociales de esta empresa.</p> <p>Dirigimos a los alumnos hacia la primera actividad. Para hacerla, pedimos a los alumnos que se organicen en pequeños grupos de tres o cuatro personas. Van a elaborar todas las actividades con estos mismos compañeros y compañeras, por lo que puede ser conveniente dejar algunos minutos para que la clase se organice.</p> <p>Una vez establecidos los grupos, el primer paso debe ser decidir cuáles de las frases que tienen en la actividad son habituales en nuestra cultura y cuáles no. Transcurridos cinco minutos, se pone en común en gran grupo y se revisan las respuestas correctas.</p> <p>Solución. <i>No son habituales en nuestra cultura: dar una palmada por año cumplido, ponerse calcetines verdes, regalar garbanzos. Cantar “feliz, feliz en tu día” es habitual en algunas zonas, pero no en toda España. Las Mañanitas no se cantan tampoco en España de manera habitual.</i></p> <p>Tras la corrección, el profesor debe dirigir a los aprendices hacia la siguiente reflexión: ¿por qué son importantes las costumbres y tradiciones? ¿Es importante respetarlas? ¿Se pueden (o se deben) cambiar? El docente puede optar por lanzar estas preguntas y dejar a los alumnos unos minutos para que discutan dentro de sus respectivos grupos, o bien iniciar el debate en gran grupo directamente, en función de las características del grupo.</p> <p>Orientaciones para el docente: las costumbres y tradiciones son construcciones sociales, compartidas por una generación y grupo social, heredadas de la generación anterior y con un cierto valor de estabilidad, es decir, no cambian de manera brusca en una cantidad de tiempo breve, aunque son modificables por la generación que las hereda. Las costumbres y tradiciones ayudan a mantener la cohesión dentro del grupo, fomentando la sensación de pertenencia al mismo (“todos sabemos lo que corresponde hacer en esta</p>

	<p>situación”) y generando en el individuo rasgos de identidad social (“soy de esta cultura porque sé lo que hay que hacer en ella”).</p> <p>Duración estimada: 10”.</p>
2	<p>La segunda actividad se estructura en dos partes: una parte de análisis objetivo y otra de análisis subjetivo. La separación entre ambas tareas no aparece especificada en los materiales del aprendiz, sino que será el docente quien estructure y guíe la clase en esta dirección.</p> <p>Análisis de elementos objetivos. En un primer paso, se indica a los aprendices que deben discriminar qué frases se podrían escuchar en el contexto de un cumpleaños celebrado en China y cuáles no. En estas, a diferencia del ejercicio anterior, no hay ninguna que no se pueda escuchar en el contexto del cumpleaños. Tras hacer el ejercicio, se lleva a cabo la corrección en gran grupo, dejando espacio para explicar a los alumnos el origen de las tradiciones y supersticiones relacionadas con las frases.</p> <p><i>Orientaciones para el docente:</i></p> <ul style="list-style-type: none">● La fruta, especialmente si se encuentra bien presentada en cestas, puede ser un regalo adecuado para un cumpleaños para hacer a personas con quien no se tiene mucha confianza y no se tiene claro qué le puede gustar.● Los relojes se suelen considerar como un mal regalo, ya que 送终 y 送钟 suenan muy similares.● Comer pescado el día de cumpleaños se considera que da buena suerte, por la similitud fonética entre 鱼 y 余.● Los sobres rojos, con dinero, son un regalo habitual de cumpleaños para niños, aunque también puede hacerse entre adultos, siempre que sea de una generación mayor a una menor.● Los fideos de la longevidad (寿面) son un plato habitual de los cumpleaños. Deben comerse sin romper el fideo, para garantizar una buena vida, y se suelen servir con un huevo, como símbolo de vida.● Pedir pollo servido entero (全鸡) es también habitual en los cumpleaños, como símbolo también de buena suerte.● Los melocotones son un símbolo de longevidad, por lo que también es habitual su presencia en los cumpleaños.● Los regalos de cumpleaños no suelen abrirse nunca en presencia de la persona que ha hecho el regalo. Este gesto está relacionado con la cortesía: si el regalo se abre delante de la persona, se corre el riesgo de que en la cara se expresen emociones negativas si no ha gustado, hiriendo así los sentimientos de la otra persona. Por otra parte, la expresión de emociones positivas fuerte se considera una falta de control, asociada al comportamiento infantil. Abriendo los regalos en privado se evitan esos posibles conflictos.● En China lo habitual es que la persona que cumple años se encargue de invitar, aunque esta tradición no tiene tanta fuerza en la actualidad

	<p>como en generaciones anteriores. No se suele tampoco celebrar los cumpleaños con posterioridad a la fecha.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los aspectos estéticos son muy importantes en la cultura china, por lo que el buen aspecto de la tarta de cumpleaños es muy importante. Los rellenos, además, suelen ser de fruta fresca de temporada. <p>Es posible que los alumnos hagan comentarios en clase relacionados con la extrañeza que les produce algunas costumbres, o que surja la idea de que una costumbre es “rara”. En este momento debemos dirigir la atención de los aprendices hacia lo que sí es costumbre y lo que no lo es, aportando y pidiendo únicamente datos objetivos, y dejando de lado estos comentarios subjetivos: la idea de este primer paso en la corrección es que los alumnos tengan conocimiento fáctico sobre tradiciones y supersticiones relacionadas con los cumpleaños en China.</p> <p>Análisis de elementos subjetivos. En una segunda fase de la actividad, el docente dirige la atención de los alumnos hacia las sensaciones que han tenido durante la actividad. Es posible que muchos hayan sentido extrañeza al ver estas costumbres, o incluso alguna les haya resultado ridícula. En este punto, la estrategia a utilizar es la de la comparación: ¿por qué es más raro comer pescado que tirar de las orejas? ¿Qué pueden tener en común soplar las velas y comer un fideo, para que ambas den buena suerte? ¿Es mejor o peor abrir los regalos delante de la persona?</p> <p>El debate debe encauzarse hacia el valor transcultural de la superstición, sumado al valor de las costumbres, ya trabajado en el elemento anterior.</p> <p><i>Orientaciones para el docente.</i> Las supersticiones se pueden definir como creencias irracionales, normalmente colectivas, que conceden a ciertas prácticas u objetos atributos mágicos o de relación causa-efecto. Las supersticiones en muchos casos se originan en una necesidad de control de la incertidumbre (elementos del mundo desconocidos) y de aquellos elementos no deseables que no están en la capacidad humana de ser controlados, como la enfermedad, la muerte o el azar (suerte). Esta necesidad de control, de evitación de elementos no deseables, o de búsqueda de aquellos que sí que lo son, es común a todas las culturas, aunque los mecanismos que se usan son diferentes en cada una.</p> <p>Duración estimada: 15”</p>
3	<p>En esta actividad los alumnos configuran los elementos que compondrán su guion. Para ello, el docente debe invitar en primer lugar a que los alumnos decidan dentro de cada grupo cuáles son los elementos que consideran más relevantes para ser tratados en el vídeo; para ello, además de dejar espacio en clase, tratará de pasar de manera presencial por los diferentes pequeños grupos para dar apoyo a dudas que puedan tener.</p> <p>Una vez que todos los grupos han cumplimentado el listado de temas que quieren tratar, pueden pasar a rellenar el resto de elementos que compondrán</p>

	<p>el guion, que se encuentran especificados dentro de los materiales del aprendiz.</p> <p>Duración estimada: 10''</p>
4	<p>Los alumnos pasan a elaborar su guion, con los elementos que han configurado previamente. Es aconsejable el uso de herramientas de edición de texto compartido en tiempo real, como Google Docs, de forma que todos puedan intervenir en la redacción. El guion debe elaborarse en español, ya que el público meta de los videos será hispanohablante también, pero pueden incluir elementos en chino si se sienten cómodos. Pueden también hacer modificaciones sobre los elementos que han seleccionado previamente, ya que no se trata de un guion profesional.</p> <p>Una vez finalizado el guion, el enlace del documento se pasa al profesor para que este pueda dar la retroalimentación que considere necesaria.</p> <p>Esta actividad puede hacerse en clase o dejarse para casa.</p> <p>Duración estimada: 15''-20''</p>
5	<p>Actividad opcional. Aunque el objeto final del trabajo es el guion elaborado en la actividad anterior, alternativamente puede también invitarse a los alumnos a que interpreten el guion que han elaborado en clase. De elegir esta opción, habrá que dejarles un tiempo de ensayo previo a la ejecución en clase.</p> <p>La ejecución de esta actividad de interpretación puede servir de pie a un pequeño debate final dentro de clase, guiado por el profesor, sobre los criterios que les han llevado a elegir un tema sobre otro, o sobre la forma elegida para representar las diferentes costumbres.</p> <p>Duración estimada: 15'' (ensayos + ejecución en clase) + 5''-10'' debate final</p>